

# GUIDE D'INSTALLATION POUR RÉGULATEURS DE TIRE DE TYPE E678

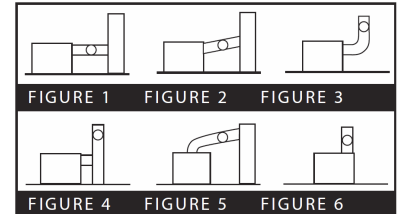
## BIEN LIRE LES INSTRUCTIONS

L'INSTALLATION DE CET ÉQUIPEMENT DOIT SE CONFORMER AUX RÉGLEMENTATIONS DES AUTORITÉS LOCALES AYANT JURIDICTION ET LE STANDARD CSA B139 (CANADA) OU NFPA 31 (ÉTATS UNIS)

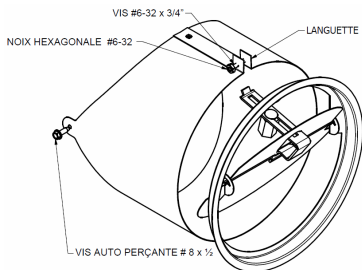
Le régulateur de tire ci-inclus est fabriqué avec précision. Il est conçu pour régulariser la tire de cheminée et le rendement énergétique avec exactitude.

### 1<sup>re</sup> ÉTAPE : Emplacement du régulateur de tire (voir les figures 1 à 6)

Localisez le régulateur de tire de façon à le rapprocher le plus possible de la chaudière ou de la fournaise. Si un contrôleur de température a été installé sur le tuyau à fumée, installez le régulateur de tire en aval de celui-ci tout en respectant les distances spécifiées par le fabricant du contrôleur. Référez-vous aux figures 1 à 6 pour connaître les meilleurs emplacements dans le cas de combustion au mazout ou combustibles solides.



### 2<sup>e</sup> ÉTAPE : Installez le collet sur le tuyau à fumée

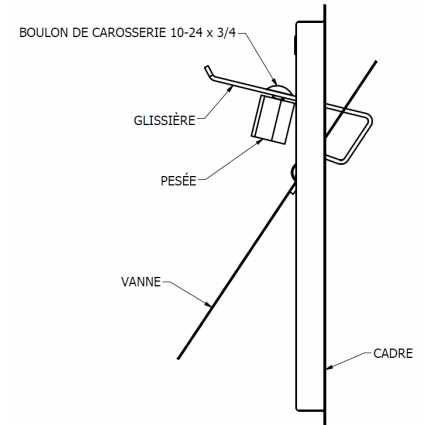


Repliez les languettes situées à l'extrémité du collet tout en alignant les trous. Insérez une vis mécanique #6-32 à travers les deux trous. Insérez une noix à l'extrémité de la vis mécanique sans serrer. Glissez le collet par-dessus le cadre d'un régulateur de tire assemblé.

Placez l'autre extrémité du collet sur le tuyau de fumée dans la position désirée en s'assurant que le collet soit horizontalement de niveau et que la face du régulateur soit verticale. Tracez le contour du collet sur le tuyau de fumée puis tracez une seconde ligne  $\frac{1}{2}$ " à l'intérieur de la première. Faites un trou dans le tuyau de fumée en suivant la ligne interne. Faites des fentes radiales dans le tuyau à tous les  $\frac{1}{2}$ ". Les fentes devraient débuter à l'extrémité du trou et se terminer à approximativement  $\frac{1}{8}$ " de la ligne de contour tracée. Tenez fermement le collet contre le tuyau de fumée, insérez deux vis auto perçantes #8 x  $\frac{1}{2}$ " pour tenir le collet en place. Pliez les segments de tôle contre l'intérieur du collet.

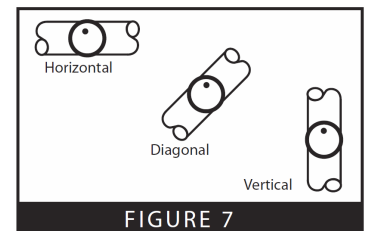
### 3<sup>e</sup> ÉTAPE : Assemblez le système de pesée sur la vanne du régulateur de tire

Insérez le boulon de carrosserie sur la glissière. Insérez la pesée sur le boulon de carrosserie et serrez tout.



### 4<sup>e</sup> ÉTAPE : Installez le régulateur de tire sur le collet

Afin que le régulateur de tire fonctionne adéquatement, les charnières de la vanne doivent être placées horizontalement et la face avant de la vanne doit être verticale. Le positionnement de tuyau à fumée. Pour ajuster la position du régulateur de tire, pivotez celui-ci dans le collet. Une fois bien ajusté, serrez l'écrou du collet afin de bloquer le régulateur dans sa position. Référez-vous à la figure 7.



### 5<sup>e</sup> ÉTAPE : Balancez le système de pesée afin d'ajuster la tire de la cheminée

Un rendement optimal du régulateur découlera d'une installation correcte ainsi que d'un ajustement approprié. Utilisez un indicateur de CO<sub>2</sub>, un thermomètre de cheminée et un baromètre pour ajuster le régulateur de tire.

Pour réduire la tire, glissez la pesée sur la glissière de façon à l'approcher de la vanne. Pour accroître la tire, glissez la pesée sur la glissière de façon à l'éloigner de la vanne. Une fois que la tire désirée a été atteinte dans la cheminée, barrez l'ajustement en serrant la pesée contre la glissière.

(Note : Pour que le régulateur fonctionne de façon adéquate, la cheminée doit être propre et non obstruée).

#### POUR LA COMBUSTION AU BOIS ET AU CHARBON

L'installation du régulateur de tire doit être faite selon les instructions du fabricant de poêles. Lorsque ce n'est pas possible, suivre les instructions ci-dessous.

Les brûleurs au bois ou au charbon devraient avoir un ajustement de régulateur calibré entre 0,04" et 0,08" de colonne d'eau. Si un baromètre n'est pas disponible, avec un régulateur de tire bien installé et un feu de bonne intensité, ajustez la pesée afin d'obtenir une tire aussi basse que possible, sans que le feu s'éteigne ou qu'il y ait sortie de fumée lorsque la porte du poêle est légèrement ouverte. Pour obtenir une chaleur plus intense, ajustez la pesée de façon à augmenter la tire.

Pour une meilleure efficacité de combustion, la température de la cheminée (en amont du régulateur de tire) devrait se situer entre 350°F et 450°F pour du bois sec. Pour la combustion au charbon, les températures de cheminée ainsi que les ajustements de régulateur peuvent varier selon les recommandations de chaque fabricant de poêles.

#### POUR LA COMBUSTION AU MAZOUT

L'installation du régulateur de tire doit être faite selon les instructions du fabricant de la fournaise ou de la chaudière. Lorsque ce n'est pas possible, suivre les instructions ci-dessous.

Il faut utiliser un indicateur de CO<sub>2</sub>, un thermomètre de cheminée et un baromètre pour les brûleurs à mazout. Normalement, les brûleurs à mazout domestiques fonctionnent mieux avec une tire de 0,01" à 0,02" de colonne d'eau.

# E678 DRAFT REGULATORS INSTALLATION INSTRUCTIONS

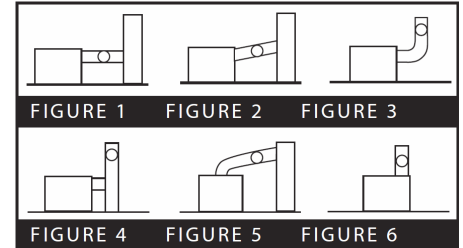
## READ CAREFULLY

THE INSTALLATION OF THE EQUIPMENT SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE REGULATION OF AUTHORITIES HAVING JURISDICTION AND CSA STANDARD B139 (CANADA) OR NFPA 31 (USA)

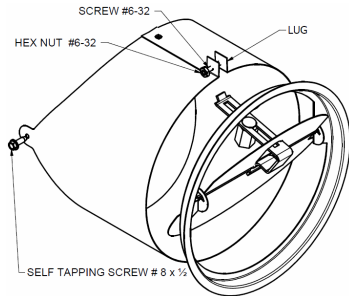
The regulator contained in this package is manufactured with precision. It is designed to regulate chimney draft and fuel efficiency with accuracy.

### STEP 1: Locate the draft regulator

Locate the draft control as near to the furnace or boiler as possible. If a stack control is installed on the flue pipe, install regulator downstream of stack control and allow enough clearance to respect the stack control instructions. See Figures 1 through 6 for best locations for oils or solid fuels.



### STEP 2: Install draft regulator collar on flue pipe



Align holes by folding lugs located on the end of the collar. Insert a #6-32 screw through holes of both lugs. Insert a #6-32 hexagonal nut on the screw but do not tighten.

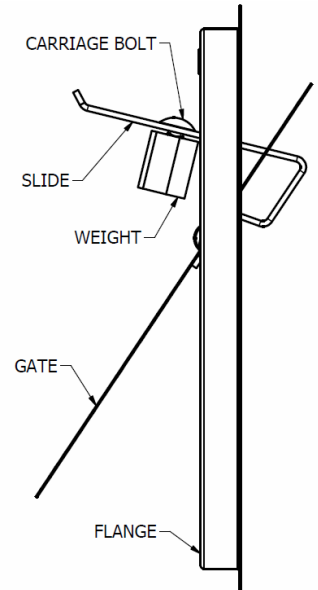
Slip collar over the flange of the assembled draft regulator.

Place other end of collar over flue pipe in desired position. Make sure that the collar is horizontally levelled (face plumb). Draw an outline of the collar on the flue pipe. Draw a second line 1/2" inside the first outline. Cut a hole in the flue pipe by following the interior line. Cut radial slits every 1/2" within the outline on the flue pipe. The slits should start at the edge of the hole cut in the flue pipe and end 1/8" from the first outline drawn on the flue pipe.

Hold the collar firmly against flue pipe and insert 2 self tapping screws (# 8 X 1/2") to fix the collar in place. Bend the slits against the interior wall of the collar.

### STEP 3: Assemble weight assembly on draft control vane

Insert the carriage bolt on the slide. Insert weight on carriage bolt. Lock assembly by tightening the weight.



### STEP 4: Install draft regulator on collar

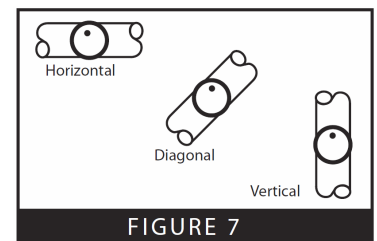
For correct operation, the damper must be mounted with the vane hinges horizontal and with the face of the damper plumb. This is done by rotating the damper section within the collar for any pipe position. Once the draft regulator has been properly positioned, tighten screw on the collar to hold firmly in place.

### STEP 5: Balance the weight assembly to adjust the draft

Proper operation of the regulator depends upon proper installation and adjustment. Use a CO<sub>2</sub> indicator, stack thermometer and draft gauge to adjust draft.

To increase the draft, move the weight away from the vane. To decrease the draft, move the weight towards the vane. When the desired draft has been achieved, lock the weight assembly in place by tightening the weight against the slide.

(Note: For the regulator to operate properly, the chimney must be clean and free of obstructions.)



### FOR WOOD AND COAL FIRED APPLICATIONS

Installation of this draft control should be made in accordance with the stove manufacturer's instructions. When this is not possible, follow the directions below.

The best setting for wood and coal burners is a draft gauge reading of .04" to .08" W.C. If a draft gauge is not available, with the draft regulator fully installed and a good fire burning, adjust the weight closer to the vane for as low a draft setting as possible, without the fire dying or getting smoke-back with the stove door slightly opened. To obtain higher heat levels, move the weight away from the vane to increase the setting.

For best combustion efficiency, stack temperature (upstream of the draft regulator) should be 350 F to 450 F for dry wood. Recommended stack temperatures and draft settings for coal vary according to the manufacturer of the stove.

### FOR OIL-FIRED APPLICATIONS

Installation of this draft control should be made in accordance with the furnace or stove manufacturer's instructions. When this is not possible, follow the directions below.

Use a CO<sub>2</sub> indicator, stack thermometer and draft gauge to adjust draft for oil fired burners. In most cases, domestic oil burners work best with the draft of .01" to .02" W.C.